



Episodio 194

(Previamente en Hand aufs Herz)

Mientras tanto, Bea está sacando su cámara del carro y Ben camina lentamente hacia ella. Ronnie los ve.

Ronnie: Tonto imbécil. Crees que puedes joderme, ¿verdad? Solo espera, te mostrare.

Ronnie empieza a correr su carro hacia Ben. Bea se da cuenta del peligro.

Bea: Ben, ¡cuidado!

(Introducción)

[Fuera de Pestalozzi]

Bea salta sobre Ben y lo empuja fuera del camino. Ambos caen en la tierra. Ronnie para su carro.

Bea: ¿Está todo bien?

Ben: Por supuesto.

Bea: ¡Ronnie! ¡Dios Ronnie! ¡¿Estás loco?!

Ronnie: Nada pasó, hombre.

Bea: Tú casi lo atropellas.

Ronnie: Es su culpa, hombre.

Ben: Oye, ¿tú estás loco?

Ronnie: Yo también quería preguntarte lo mismo. Pensé que teníamos un trato. Querías mantener los de la foto del radar para ti mismo.

Ben: Y lo hice.

Ronnie: ¿Lo hiciste?

Ben: Sí.

Ronnie: No hables idioteces, hombre. Te aseguraste de que Frank vira lo foto.

Ben: Tú estás hablando idioteces.

Ronnie: No pretendas que no lo sabes, maldición. Tu plan tuvo éxito, felicitaciones.

Ben: ¿Ah? ¿Frank tiene la foto del radar?

Ronnie: Correcto, idiota.

Ronnie se va manejando con un gesto de la mano no tan agradable.

[Pestalozzi, al final de la gran escalera]

Bodo: ¡Timo! ¡¿Qué tan genial es esto!?

Timo: ¡Hola!

Emma: ¿Cuánto tiempo has estado aquí?

Jenny: ¿Viste la presentación completa?

Bodo: ¿Por qué no nos dijiste que venias?

Timo: Lo suficiente. Si, la presentación estuvo asombrosa. Y, ¡sorpresa!

Bodo: ¿Solamente estas de descanso de la rehabilitación o...?

Emma: ¿O estas de regreso? Es decir, correctamente.

Timo: Honestamente, tuve suficiente de hacer mi tarea solo. - No, por supuesto que no. Me permitieron ir a casa.

Jenny: Bueno, ¡qué tan genial es eso!



Emma: Bienvenido de regreso.

Timo: Gracias.

Bodo: Bueno, como estuvo la rehabilitación – aparte del hecho que hacer tareas solo es aburrido.

Timo: Genial.

Bodo: A propósito, genial carro, ¿es bueno para algo?

Jenny: ¿Si?

Emma: Genial.

Todos: ¡Wow!

Emma: ¿Y puedes hacer todo por ti mismo?

Timo: Bueno, las escaleras aun son un poco difíciles. En la rehabilitación aprendí como manejar con esta cosa. Y aun tengo que acostumbrarme a algunas cosas... y otras ya nunca más van a funcionar... Pero por otro lado, aun tengo dos brazos saludables, ¡hey!

Jenny: Oye, te ves muy bien.

Bodo: Por cierto, ¿dónde está Luzi? Estoy seguro que ella también querría decirle hola a Timo.

Jenny: Um, ella, ella tiene un horario verdaderamente estricto debido a esta cosa de 'Raumzeit'. Pero oye, se pondrá loca cuando te vea aquí.

Timo: Bueno, probablemente.

[Fuera de Pestalozzi]

Bea saca su celular. Ben se lo quita.

Ben: ¡No!

Bea: ¡Ben! Ronnie quería atropellarte.

Ben: El quería desahogarse. Sin policía.

Bea: ¿Qué pasa con esto? Y no puedo entender que no le hayas enseñado la foto a la policía desde el inicio.

Ben: El quería ser el que se lo dijera a Frank. Entonces prometí mantener mi boca cerrada.

Bea: Lo que fue un error. Ben, empieza a pensar. ¡Primero, Ronnie te deja tomar toda la culpa por el accidente, luego te encierra en la disquera y ahora trata de atropellarte!

Ben: Es Ronnie.

Bea: No le estarías haciendo ningún favor si lo ayudas ahora.

Ben: No puedo soportar al tipo. Pero eso no significa que deba ser el mismo tipo de idiota. Le di mi palabra. Tengo que averiguar de dónde caso la foto Frank. Iré allí ahora mismo y resolveré esto.

Bea: Voy contigo.

Ben: No tienes que protegerme...Hm, protégeme. Me gusta eso.

[Raumzeit Records]

Miriam: Frank, se trata de los Magnas.

Frank: Es por eso que estoy aquí. ¿Está listo el contrato de seguimiento?

Miriam: No hay contrato de seguimiento. Los chicos han sido seducidos por otro sello. Yo también acabo de escuchar sobre eso ahora mismo.

Frank: ¿Seducidos? Yo tengo un trato con ellos.

Miriam: Si, pero no uno escrito, desafortunadamente.

Frank: Esta bien. ¿Qué sello?

Miriam: High Sounds.

Frank: Debí saberlo.

Miriam: Justo ahora ese era su departamento legal. Ellos están diciendo que ahora tienen todos los



derechos después de la toma de posesión.

Frank: Si, eso es propio de ellos.

Miriam: ¿Qué clase de compañía es esa? ¿La conoces bien?

Frank: Mejor de lo que quisiera.

Miriam: Entonces, ¿qué te parece? ¿Debería mandarle esto a nuestro departamento legal?

Frank: Bueno, escucha. Necesito una cita con ellos. Hoy. Porque no voy a permitir que High Sounds me arrebatte a estos chicos.

[Pestalozzi, al final de la gran escalera]

Timo: Mi fisioterapeuta pensó que debía regresar a mi antigua vida tan pronto como fuera posible. Mientras más esperes, mas difícil se hace.

Jenny: Puedo imaginármelo.

Timo: Pero ahora algo completamente diferente: su asombrosa presentación de ahora. ¿Cómo se les ocurrió un día contra la discriminación?

Emma: Ahm, bueno...te escribí que Jenny y yo hicimos este...show en el patio de la escuela.

Timo: Ah, su salida.

Jenny: Exactamente.

Timo: Esta bien.

Emma: Sí, pero no todo el mundo estaba tan bien con él como lo estas tu y entonces pensamos que íbamos a organizar este día de hoy.

Jenny: Pero esta idea no se trata sólo de nosotros. Hemos querido dejar claro que nadie va a ser rechazado aquí, por no ser parte de la corriente, por quienes piensan que son la medida de lo correcto.

Timo: Suena bien. Pero otro tema. ¿Por casualidad, no han escuchado de un elevador secreto o algo así?

Chicos: Nosotros podemos hacer eso.

Jenny: Hey, ¡súper!

Jenny & Emma: ¡Gracias!

Timo: No pueden bajarme y subirme todo el tiempo.

Jenny: Oye, no es tu culpa que no hayan rampas.

Emma: Nunca pensé en ello.

Bodo: Y aparte, se feliz porque tienes tres esclavos personales ahora. ¡Amigo! ¿Qué te dieron de comer en la rehabilitación?

Jenny: Creo que próximamente habrá una dieta en la agenda.

Timo: ¡Oigan! ¡Gracias chicos!

[Raumzeit Records]

Frank: Escucha payaso. Vas a escuchar de mí, ¿de acuerdo? De acuerdo, adiós.

Miriam: Esta bien. Muchas gracias. Siento no haber podido conseguir a nadie de los Magnas.

Frank: Entonces sigue tratando porque aun no han firmado con High Sounds

Miriam: Pero ya han llamado sobre los derechos.

Frank: Entonces están muy seguros de ello. Es por eso que necesito a esos chicos aquí, ahora mismo, cueste lo que cueste.

Miriam: Si, está bien, lo tengo.



[Bea y Ben entrando]

Ben: Hola.

Frank: ¿Qué puedo hacer por ti?

Ben: ¿Dónde está Ronnie?

Frank: Ni idea. ¿Es acerca de la foto del radar?

Ben: Quiero aclarar que no quería que tú te enteraras antes de que Ronnie pudiera decírtelo el mismo.

Frank: Tu padre vio eso un poco diferente.

Ben: ¿Mi padre?

Frank: Si.

Ben: Yo no le dije a él. Ni idea... entonces debió haberla encontrado.

Frank: Y el hizo la única cosa correcta. ¿Por qué no me habías dicho antes?

Ben: Como dije, eso es algo entre Ronnie y yo.

Frank: Entre Ronnie y tu esta todo un bus escolar con dos personas muertas y un parapléjico. Todo esto también me interesa a mí.

Bea: ¿Qué has hecho con respecto a ello?

Frank: Le di la oportunidad de ir a la policía.

Bea: Déjame adivinar. No fue el. Y fue tan enojado como el infierno...

Frank: Correcto. ¿Cómo sabias eso? ¿Qué paso?

Ben: Preferiría resolver esto personalmente con Ronnie.

Frank: Lo llamare.

[Pestallozzi, en el pasillo]

Bodo: Tenemos biología ahora. Debería...

Timo: ¿Empujarme? Oye hombre. Si necesitas empujar algo, consíguete una novia y haz un bebe, ¿está bien? Pero... (Timo ve a Luzi en el pasillo)...esto es algo que puedo hacer por mí mismo.

Emma y Jenny se dan cuenta porque Timo esta tan distraído. Bodo no tiene ni idea.

Bodo: ¿Recibiste la última tarea? Te he enviado un correo electrónico ayer. Oye, Frau Krawcyk no te quitara la cabeza si no la has hecho.

Emma: Ahm, ¿Bodo? ¿Por qué no te adelantas ya?

Bodo: ¡De ninguna manera! Tenemos el mismo camino.

Emma: Algunas veces solamente quieres tener algo de paz y tranquilidad.

Jenny: Si, exactamente.

Ellas lo agarran por los brazos y se lo llevan.

Bodo: ¡Oigan!

Timo se acerca a Luzi.

Luzi: Timo...

Timo: Hola.

Luzi: Quería llamar pero...

Timo: Oye, está bien. Tú no tuviste el tiempo y yo tampoco.

Suena la campana.

Luzi: Ah...tengo biología ahora.

Timo: Igual que yo.

Luzi: ¿En serio?

Timo: Seguro. Los mismos cursos como siempre.

Luzi: Ah genial. Entonces podemos ir juntos...ah...yo... lo siento. ¿Puedo ayudarte en algo?

Timo: Oh, te refieres a... aun puedo moverme por mi mismo.



Timo: ¿Qué pasa? ¿Vienes?

[Raumzeit Records]

Bea: Se exactamente lo que estas pensando. Estas pensando que acabo de romper con Michael y ya estoy saliendo y todo con Ben. Pero no es así.

Ronnie viene a ellos.

Miriam: Frank ya te está esperando.

Ronnie: Porque el pequeño Bennie quiere llorar, la orden de mantenerme fuera del sello ha sido revocada o ¿qué?

Frank: ¡Ronnie!

Ronnie: ¿Qué quieres?

Ben: Aclarar algo.

Ronnie: No estoy interesado.

Frank: Ben no sabía que Stefan vino aquí.

Ben: Yo mantuve nuestro trato. Y solamente quería que supieras eso.

Ronnie: Me importa un bledo.

Frank: Eso puede ser. Pero a mí me importa la mi**da que has hecho ahora.

Bea: Solamente estoy aquí para que la situación entre Ben y Ronnie no aumente.

Miriam: Lo entiendo.

Bea: Bese a Ben en la regadera, rompí con Michael...pero no estoy con Ben ahora. Y nunca pasara. No se porque siempre estoy allí cuando se mete en problemas. Pero no puedo simplemente dejarlo allí. No estaría aquí si Ronnie no hubiera tratado de atropellar a Ben.

Frank: ¿Trataste de atropellarlo?

Ronnie: No tengo idea porque use lo frenos...

Frank: Ronnie, ¿estás siquiera escuchando lo que estás diciendo?

Ben: La mi**da en la que estas ahora es tu propia culpa. Pero esta vez no solamente me pusiste a mí en peligro.

Ronnie: Oye, deja de hablarme. Como si no te hubiera gustado el hecho de que Frau Vogel se tirara enfrente de ti, ¿hm?

Ben: Si la pones en peligro solo una vez más, la temporada de cierre habrá terminado... ¿entiendes?

Bea: Acabo de romper con Michael. Necesito tiempo... para llegar a un acuerdo conmigo misma. Quiero... aburrimiento. No más drama.

Miriam se ríe.

Bea: Vamos, en realidad ya he tenido suficiente drama.

Ben camina hacia ellas.

Bea: Entonces, ¿cómo te fue?

Ben: Bien. ¿Vienes?

Bea: Adiós.

Miriam: Adiós.



[En Pestalozzi, salón de clases]

Bodo: Siento haber sido tan lento para captar lo de antes.

Timo: ¿A qué te refieres?

Bodo: Cuando Luzi vino. Debí haberme ido más rápido para que ustedes dos hablaran en paz.

Timo: No hay problema. Pensé que fue muy divertido como Jenny y Emma te remolcaron.

Bodo: ¿Y cómo te fue?

Timo: Me fue muy bien.

Frau Krawcyk: Buenos días a todos. En primer lugar, me gustaría felicitar al STAG por su presentación. La anti-discriminación es un tema muy importante y creo que el STAG ha dado a algunos de ustedes algo en que pensar. Y como puedo ver, Timo Özgül está de vuelta. ¡Bienvenido! Estoy seguro de que será capaz de ponerse al día con las lecciones y...

Timo: Creo que estoy bastante al día. Bodo me envió toda la tarea. Creo que estamos en la estructura y funcionamiento de las células somáticas, ¿verdad?

Frau Krawcyk: Correcto. Entonces serás capaz de venir al pizarrón y compartir tu conocimiento con nosotros.

Timo rueda hasta el frente pero tiene que parar y quitar la bolsa de Luzi del camino.

Luzi: Oh espera.

Timo: No hay problema.

Frau Krawcyk: Solamente etiqueta la célula. Ese es el cuerpo de la célula, si.

Timo no puede alcanzar hasta arriba del pizarrón entonces Frau Krawcyk toma el yeso.

Frau Krawcyk: Y ahora solo díctame.

Timo: Ese es el centro de la célula.

Frau Krawcyk: Correcto.

Timo: También conocido como núcleo.

[En Pestalozzi, salón de maestros]

Mrs Jäger: (*cantando*) Freedom, freedom, freedom, freedom...

Helena: Mrs Jaeger, estos planes son para la bandeja, y necesito copias de estos protocolos.

Mrs Jäger: Si. ¿No la vi en la aparición del STAG?

Helena: Hay personas que tienen que trabajar.

Mrs Jäger: ¿Pero no habría sido una señal importante de la administración de la escuela estar presente en este tipo de evento?

Helena: No atormente mi cerebro.

Mrs Jäger: Oh, aquí está la carta del padre del Sr. Özgül y aquí está el permiso de su doctor.

Helena: Un momento, ¿el Sr. Özgül está de vuelta?

Mrs Jäger: ¿No hablo el ya con usted? Oh, el es tan valiente, en la silla de ruedas. Pero tiene lo amigos correctos; ellos le ayudaran a empezar de nuevo. Solamente hace falta su firma.

Helena: Si.

Mrs Jäger: ¿Hay algún problema?

Helena: Voy a revisar la carta del Sr. Özgül.

[En el carro]

Bea: ¿Y crees que Ronnie ya ha entendido?

Ben: Ha, no en realidad. Pero no creo que vaya a tratar de matarnos en los próximos días. Eso por lo menos es algo.



Bea: (riendo)

Ben: Gracias por querer salvar mi vida.

If a song could get me you

Ben: Bonita canción.

Flashback de Bea cantando.

[Raumzeit Records]

Frank: Pero en vez de cambiar en su cerebro y pensar acerca de cómo borrar las cosas, no, te vas y casi atropellas a Ben. ¿Qué pasa contigo?

Ronnie: ¿Qué te pasa? Oye, ¿estás preguntando en serio esto? ¡Primero tratas de meterme en la cárcel y luego me echas!

Frank: Ronnie, quiero ayudarte. ¿Por qué no lo entiendes?

Ronnie: Porque no tengo ganas de ser mangoneado. Tú no eres mi padre y ya tengo la edad suficiente, ¿de acuerdo?

Frank: Bueno, tu eres un adulto y puede tomar sus propias decisiones. ¿Correcto?

Ronnie: Correcto.

Frank: Fuera de aquí, Ronnie. Empaca tus cosas y ve cómo vas a estar por tu cuenta. No quiero verte más.

Miriam: Siento molestarte, pero me acabo de conseguir a los Magnas. Firmaron con High Sounds.

Frank: Súper. Ellos quieren joderme.

Frank: (a Ronnie Entre nosotros todo ha sido dicho.

[Pestalozzi]

Luzi está llorando.

Timo: Oye.

Luzi: Lo siento mucho por todo.

Timo: ¿Qué?

Luzi: Yo...yo no toque la base contigo. Debí haber estado allí cuando regresaste de la rehabilitación. Yo...

Timo: ¡Oye! ¿Me veo como si necesitara ayuda?

Luzi: No. Pero podría entender si estuvieras enojado.

Timo: Te culpe a ti por no poder caminar. Creo que esa es razón suficiente para que tú estés enojada conmigo.

Luzi: Pero yo ya he aclarado las cosas.

Timo: Si. Pero algunas cosas que has dicho o hecho no pueden ser deshechas.

Luzi: Seguro. Yo no te culpo por eso.

Timo: En la rehabilitación he aprendido que no se debe llorar por algo en retrospectiva. Sobre todo, no por las cosas perdidas. De lo contrario, me volvería loco. Puedo aprender a manejarme sin mis piernas. Pero no sin ti. Tú y nuestra amistad.

Luzi: Yo tampoco.



[En el carro]

Ben: Okay, gracias por traerme.

Bea: Ben, tenías razón.

Ben: ¿Acerca de qué?

Bea: Michael y yo, rompimos. Yo rompí.

Ben: Lo siento.

Bea: Eso es una mentira.

Ben: No soy fan de ese tipo, lo admito. Pero una ruptura, eso apesta. En verdad lo siento.

Bea: No te dije esto para que mantengas tus esperanzas.

Ben: Sí, seguro.

Bea: Eso no cambia nada entre nosotros.

Ben: Sí, lo entiendo.

Bea: De acuerdo.

Ben: Te veo después.

Bea: Te veo después.

[Pestalozzi]

Timo: Okay, en verdad imaginaba que el primer día sería peor. Gracias.

Bodo: ¿Estas bromeando? Estamos ahorrando la mensualidad para un gimnasio de esta manera.

Emma & Jenny: (riendo) Sí.

Timo: Esta bien...entonces...

Emma: Eso es...

Jenny: ¿Me voy al frente, o?

Helena: ¡Sr. Özgül!

Timo: Oh, Sra. Schmidt-Heisig. Desafortunadamente no pude llegar con usted pero mañana ire en la mañana.

Helena: ¿Cómo quiere bajar por allí ahora mismo?

Timo: He adquirido algunos esclavos.

Helena: Sus amigos no pueden ocuparse de usted las 24 horas del día.

Timo: Para ser honesto, no planeaba estar por aquí las 24 horas del día.

Helena: Esta escuela no está diseñada con accesibilidad para discapacitados.

Timo: Sí, lo he notado.

Helena: Si uno de sus asistentes se tropieza, eso solamente es peligroso para su salud.

Bodo: ¡Nosotros somos cuidadosos!

Helena: Yo creo eso pero es una cuestión de seguro.

Jenny: ¿Y qué significa eso?

Helena: Esta escuela no es libre de barreras, y por lo tanto... lo siento mucho pero usted ya no puede asistir a la escuela Pestalozzi.

[Frente al Pestalozzi]

Bea: Ben.

Ben: ¿Sí?

Bea: Te comportas como...

Ben: ¿Cómo?

Bea: Ni idea. Solamente esperaba otra reacción.



Ben: ¿Pensaste que iba a hacerme ilusiones de nuevo y que tendrías que explicarme por qué lo de nosotros no puede funcionar?

Bea: No. Un poco. Mi ruptura... no tuvo nada que ver contigo.

Ben: Pero fue la decisión correcta.

Bea: Pero fue mi decisión. Y solo es entre Michael y yo.

Ben: Al argumentar eres invencible.

Bea: Porque hablo en serio.

Ben: Incluso yo creo eso. Pero la verdad es más grande que la parte que tú quieres ver.

Bea: Exactamente esta discusión es la que quería evitar.

Ben: ¡No te preocupes! Sé que nada ha cambiado entre nosotros.

Bea: Bien. Entonces está resuelto.

Ben: ¡Y se mantendrá sin cambios! ¡Yo te amare por siempre!